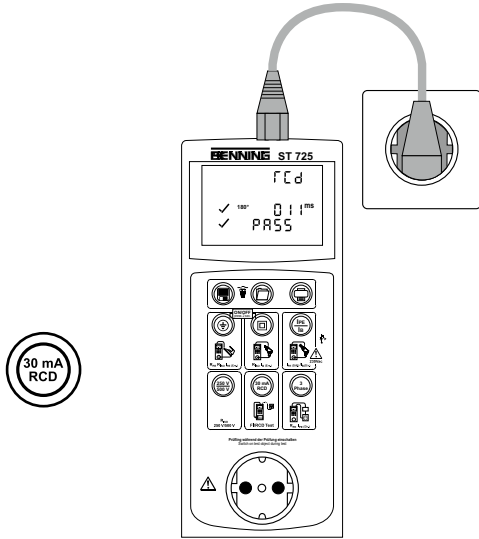
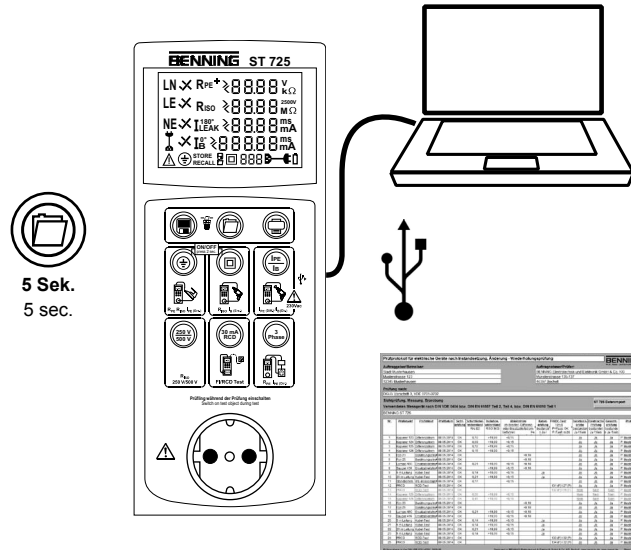


Prüfung festinstallierter FI/RCD-Schutzschalter (I_{AN} 30 mA)
 Testing of distribution board RCD (I_{AN} 30 mA)



Messwertspeicher über USB-Schnittstelle auslesen
 Download measured value memory via USB interface



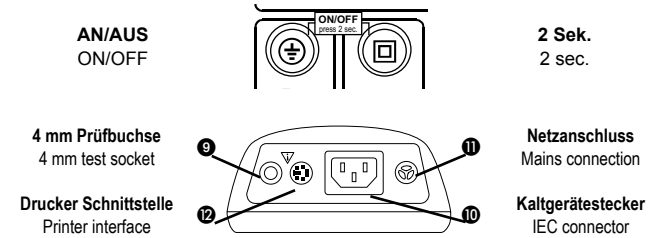
www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

BENNING

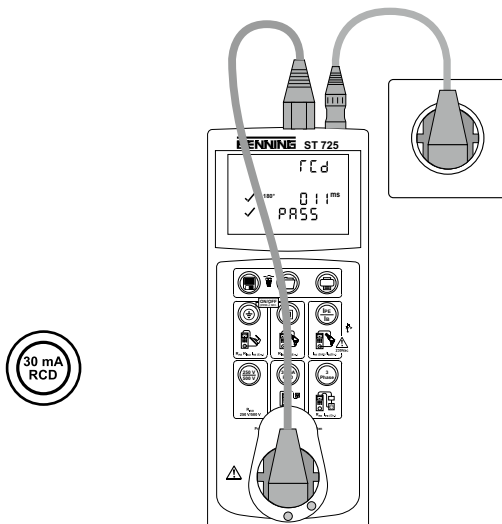
Anschlussbilder Connection diagram

BENNING ST 725

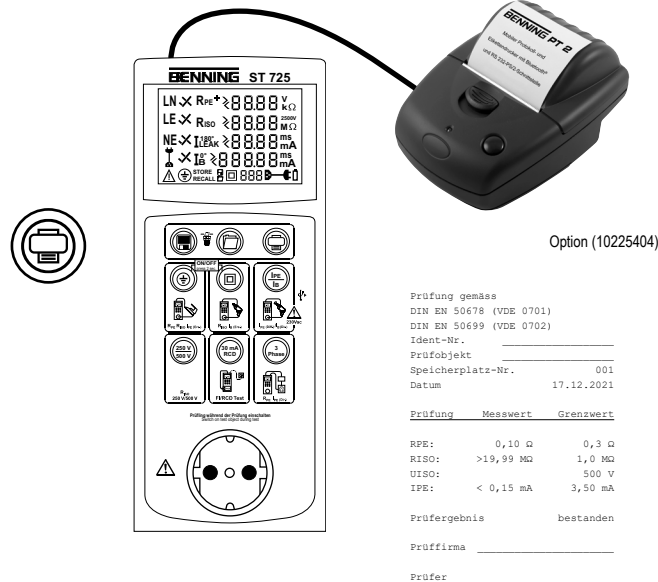
D Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung bevor Sie den Geräte-
 tester BENNING ST 725 bedienen.
GB Before using the appliance tester BENNING ST 725 please read
 the operating manual carefully.



Prüfung mobiler FI/PRCD-Schutzschalter (I_{AN} 30 mA)
 Testing of mobile PRCD (I_{AN} 30 mA)

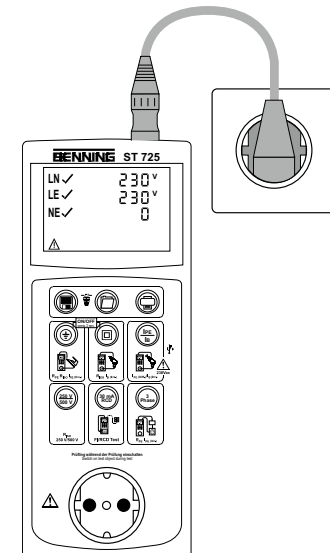


Prüfbeleg auf Drucker BENNING PT 2 ausdrucken
 Print verification documents on printer BENNING PT 2

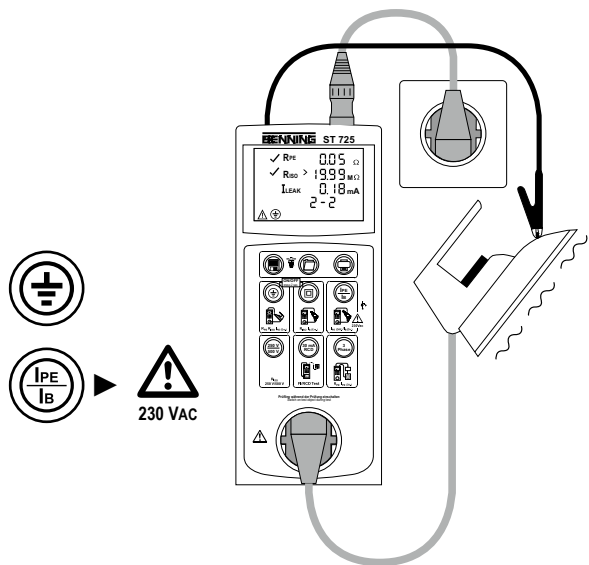


www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

Spannungsmessung an Schutzkontaktsteckdose
 Voltage measurement on shock-proof socket

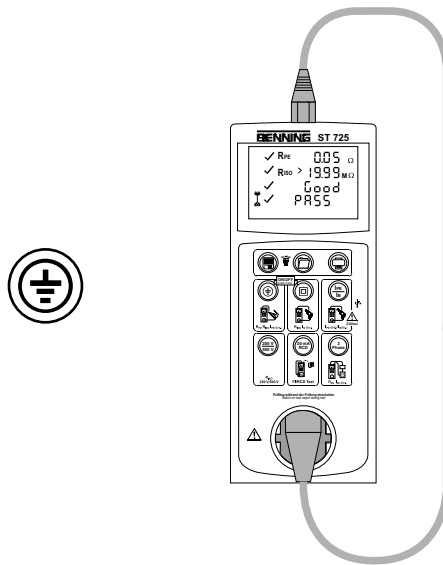


Prüfung von Geräten der Schutzklasse I (aktiv, Netzbetrieb)
 Testing of devices of protection class I (active, mains operation)

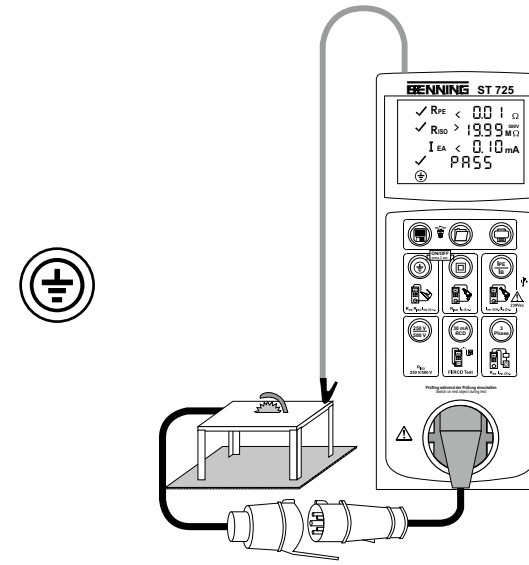


Alternativ: Ohne Netzanschlussleitung (passiv, Batteriebetrieb)
 Alternative: Without mains connecting cable (passive, battery powered)

Prüfung von Geräteanschlussleitungen mit Kaltgerätestecker
 Testing of device connecting cables with IEC connector

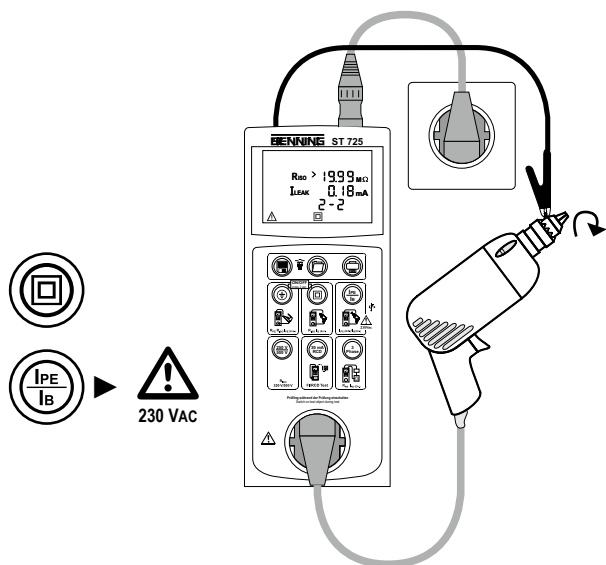


Prüfung 3-phasiger Geräte (passiv)
 Testing of 3-phase appliances (passive)



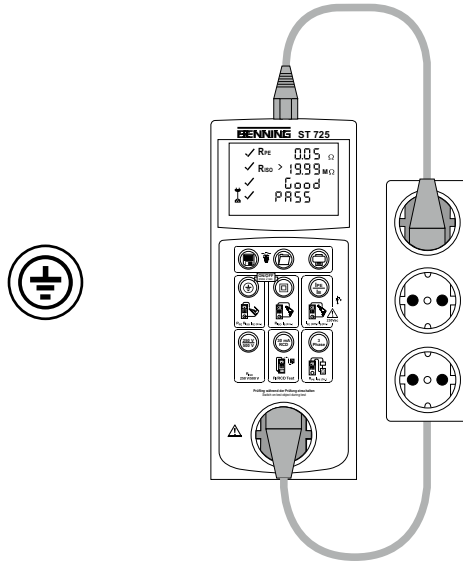
Option 044122, 044123, 044147

Prüfung von Geräten der Schutzklasse II (aktiv, Netzbetrieb)
 Testing of devices of protection class II (active, mains operation)

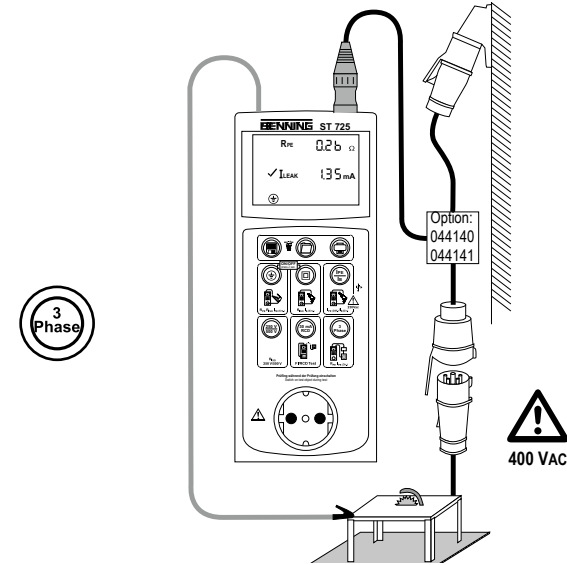


Alternativ: Ohne Netzanschlussleitung (passiv, Batteriebetrieb)
 Alternative: Without mains connecting cable (passive, battery powered)

Prüfung von Leitungen, Mehrfachverteiltern und Leitungsroller
 Testing of lines, multiple distributors and cable reels

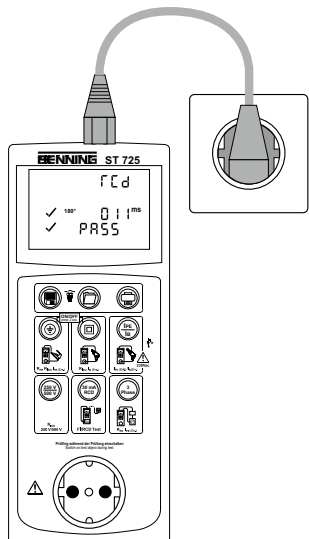


Prüfung 3-phasiger Geräte (aktiv, Prüfobjekt in Betrieb)
 Testing of 3-phase appliances (active, test object under operation)

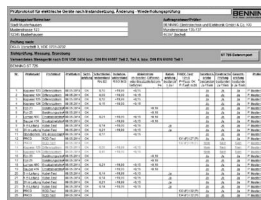
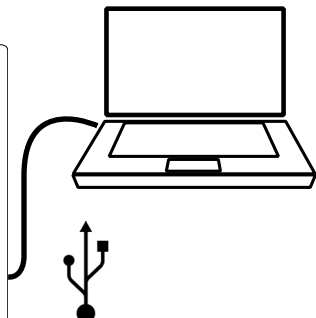
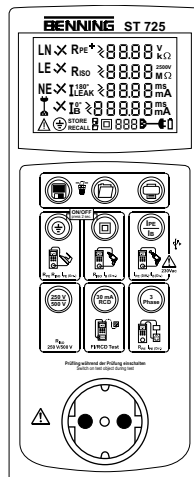


Isolierte Aufstellung
 Placed on insulated surface

Contrôle de dispositifs différentiels fixes « RCD » (I_{AN} 30 mA)
 Test vast geïnstalleerde RCD-beschermingsschakelaar (I_{AN} 30 mA)



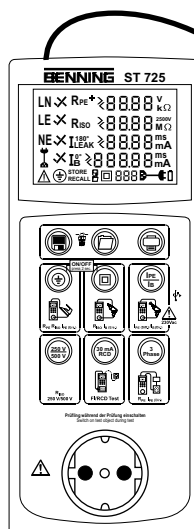
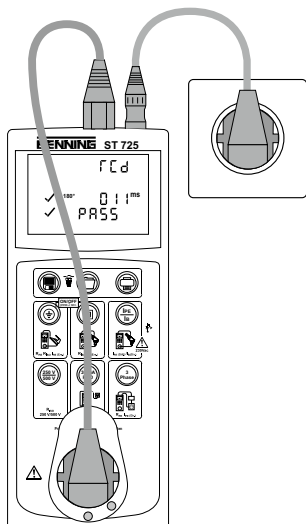
5 Sek.
5 sec.



www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

Lecture de la mémoire de valeurs mesurées au moyen de l'interface USB
 Meetwaardegeheugen via usb-interface uitlezen

Contrôle de dispositifs différentiels portatifs « PRCD » (I_{AN} 30 mA)
 Test mobiele PRCD-beschermingsschakelaar (I_{AN} 30 mA)



Option (10225404)

Prüfung gemäß
 DIN EN 50678 (VDE 0701)
 DIN EN 50699 (VDE 0702)
 Ident-Nr. _____
 Prüfobjekt _____
 Speicherplatz-Nr. 001
 Datum 17.12.2021

Prüfung	Messwert	Grenzwert
RPE:	0,10 Ω	0,3 Ω
RISO:	>19,99 MΩ	1,0 MΩ
UISO:	> 500 V	500 V
IPE:	< 0,15 mA	3,50 mA

Prüfergebnis bestanden
 Prüffirma _____
 Prüfer _____

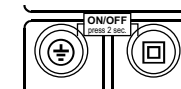
www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

BENNING
 Schémas de connexion
 Aansluitingsbeelden

BENNING ST 725

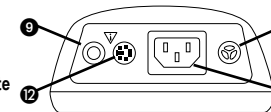
F Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser le contrôleur d'appareils BENNING ST 725.
NL Lees de handleiding voordat u de apparaattester BENNING ST 725 bedient.

Marche / Arrêt
 AAN/UIT



2 secondes
 2 sec.

douille de test 4 mm
 4 mm testhuls

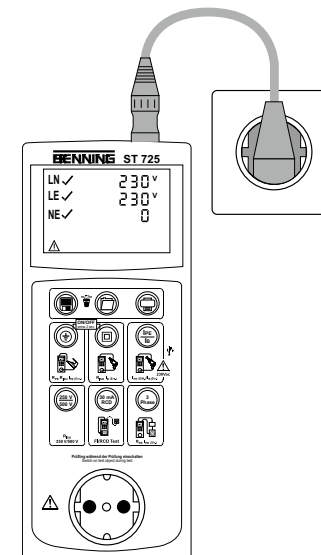


branchement au secteur
 Netstroomaansluiting

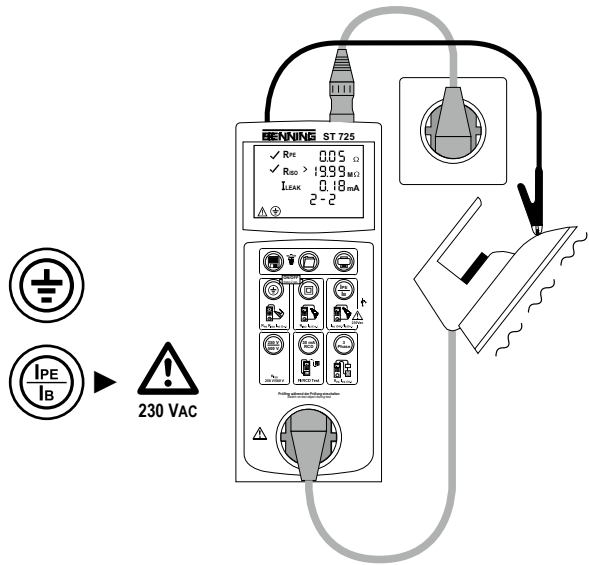
interface de l'imprimante
 Printerinterface

fiche mâle CEI
 Koudapparaatstekker

Mesure de la tension sur une prise de courant de sécurité
 Spanningsmeting aan veiligheidsstopcontact

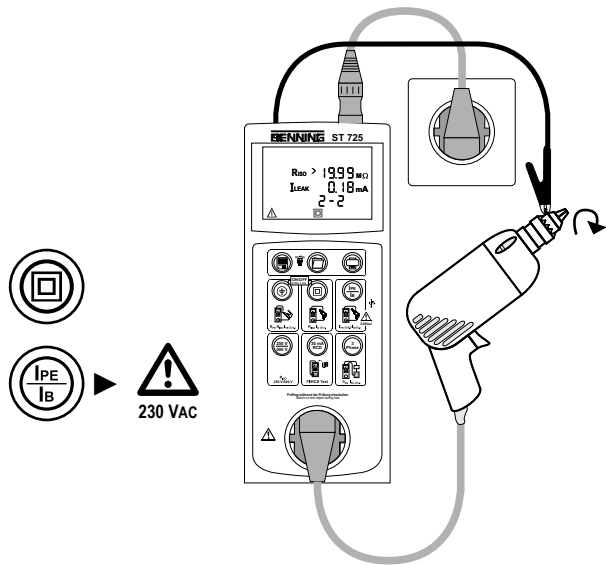


Contrôle d'appareils de la classe de protection I (actif, alimentation par secteur)
 Test van apparaten van beschermingsklasse I (actief, netaansluiting)



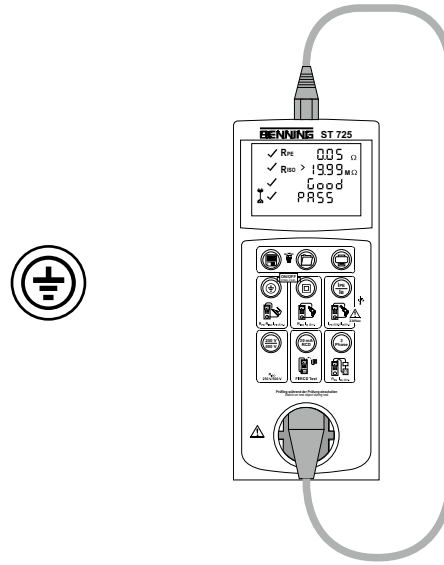
Alternativement : sans câble d'alimentation secteur (passif, alimentation par piles)
 Alternatief: Zonder netaansluiting (passief, batterijvoeding)

Contrôle d'appareils de la classe de protection II (actif, alimentation par secteur)
 Test van apparaten van beschermingsklasse II (actief, netaansluiting)

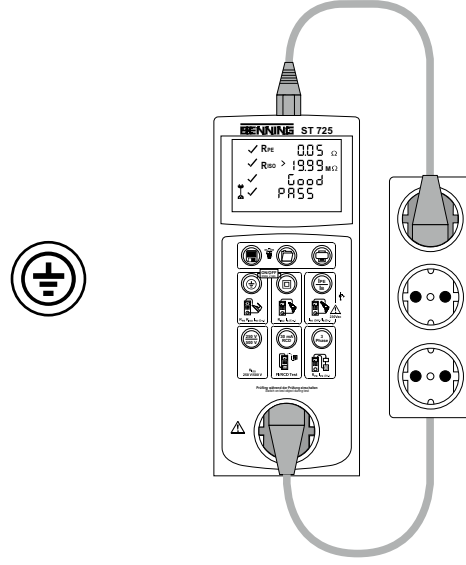


Alternativement : sans câble d'alimentation secteur (passif, alimentation par piles)
 Alternatief: Zonder netaansluiting (passief, batterijvoeding)

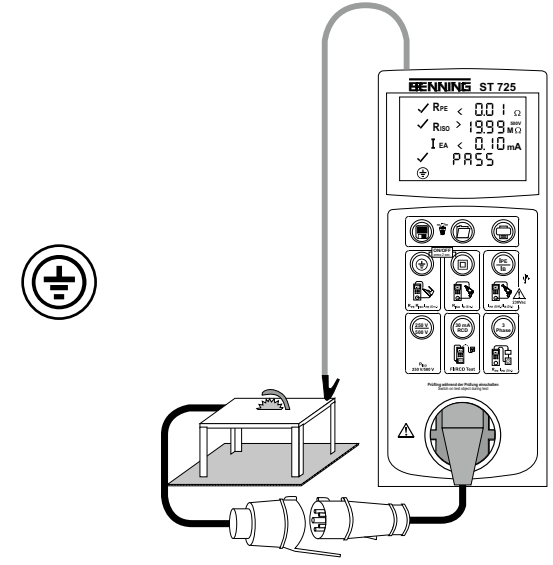
Contrôle des câbles de connexion d'appareil avec fiche mâle CEI
 Test van apparaataansluitleidingen met koudapparaatstekker



Contrôle de câbles, de câbles de distribution multiple et d'enrouleurs de câble
 Test van leidingen, meervoudige verdelers en kabelhaspels

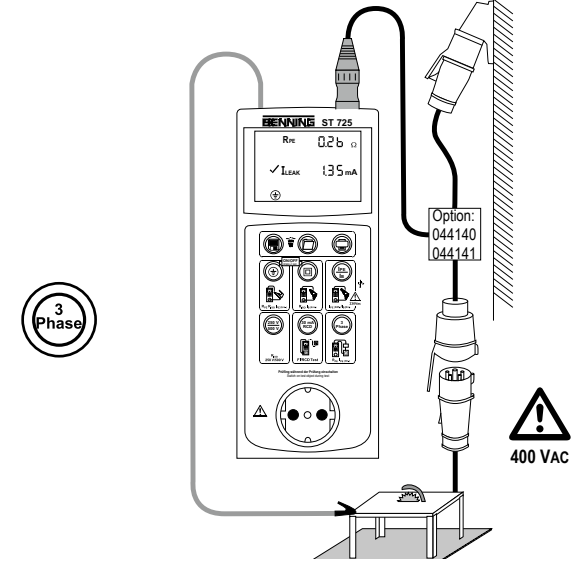


Contrôle d'appareils triphasés (passif)
 Test 3-fasige apparaten (passief)



Option 044122, 044123, 044147

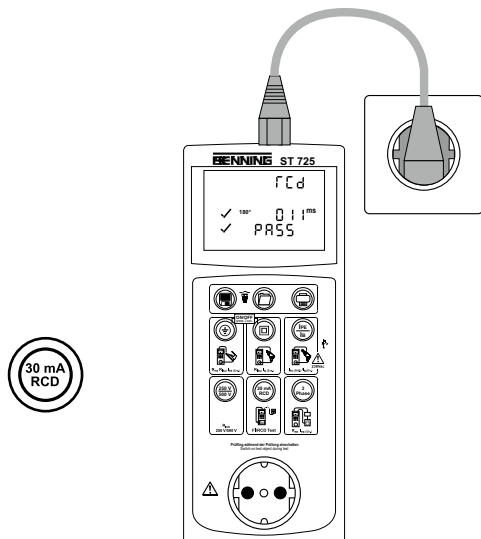
Contrôle d'appareils triphasés (actif, l'objet de contrôle est en service)
 Test 3-fasige apparaten (actief, testitems in werking)



Mise en place isolée
 Geïsoleerde opstelling

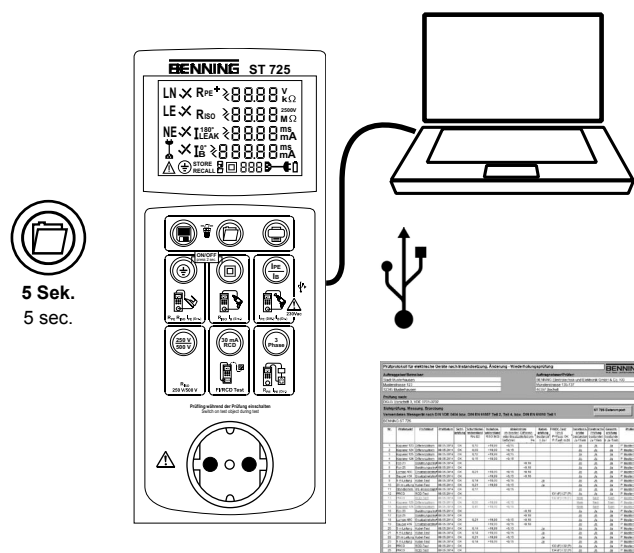
Kontrola pevně instalovaných ochranných spínačů RCD (I_{AN} 30 mA)

Test statých wylączników zabezpieczających RCD (I_{AN} 30 mA)



Načítání paměti měřených hodnot přes rozhraní USB

Odczytanie pamięci wartości pomiarowych przez złącze USB



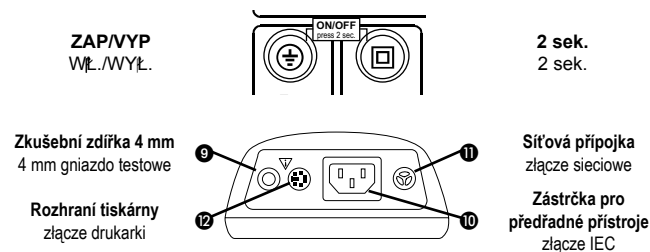
www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

BENNING

Schémata zapojení Schematy przyłączenia

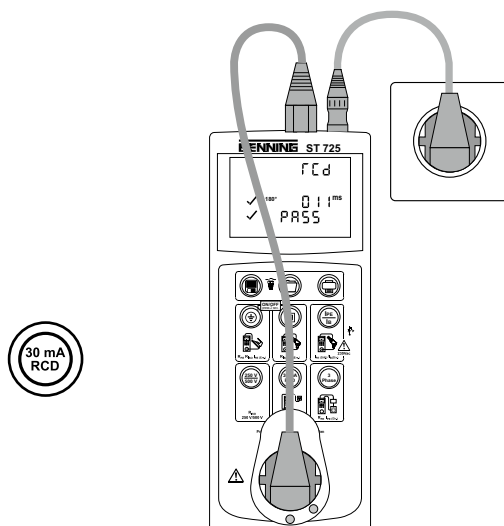
BENNING ST 725

- CZ** Před manipulací se zkušebníkou přístrojů BENNING ST 725 si prosím přečtěte návod k obsluze.
- PL** Przed rozpoczęciem pracy z testerem urządzeń BENNING ST 725 należy przeczytać instrukcję obsługi.



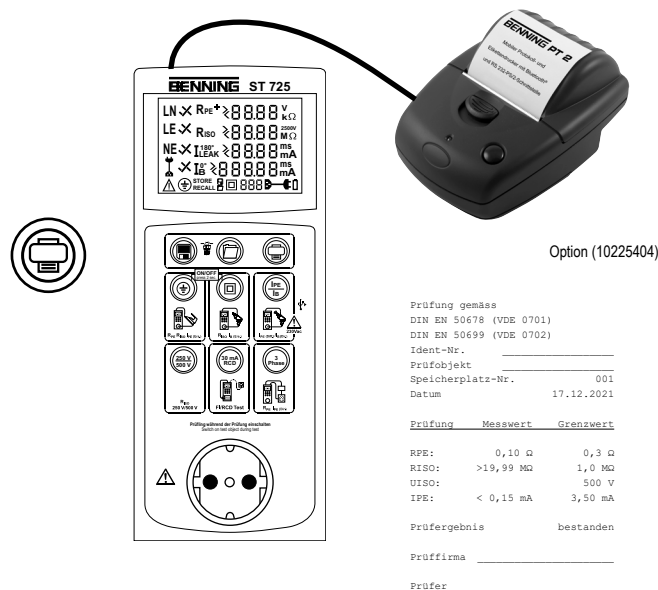
Kontrola mobilních ochranných spínačů PRCD (I_{AN} 30 mA)

Test przenośnych wylączników zabezpieczających PRCD (I_{AN} 30 mA)



Výtisk ověřovacího dokladu na tiskárně BENNING PT 2

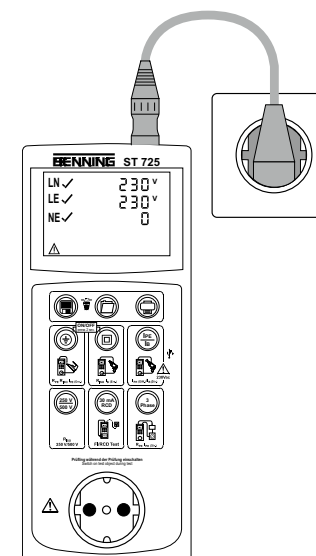
Drukowanie potwierdzenia badania na drukarce BENNING PT 2



www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

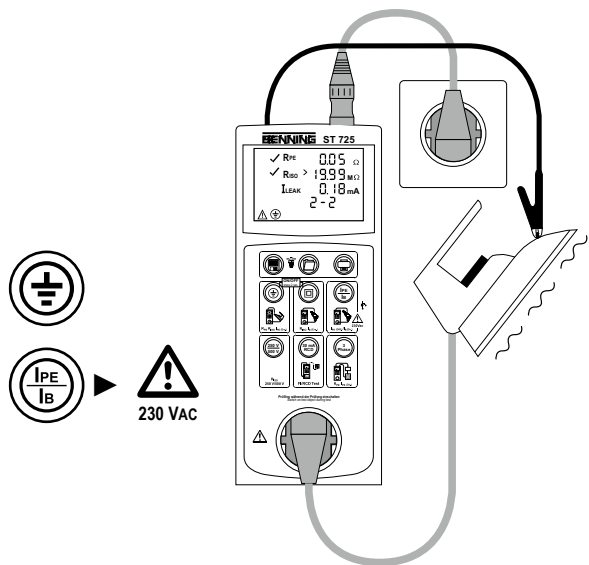
Měření napětí na zásuvce s ochranným kontaktem

Pomiar napięcia w gnieździe wtykowym z uziemieniem



Kontrola přístrojů třídy ochrany I (aktivní, síťový provoz)

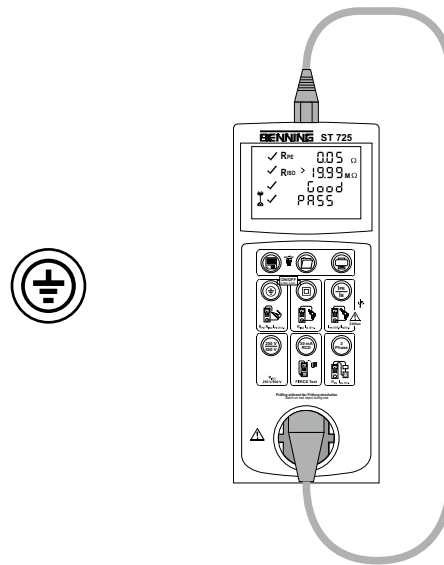
Badanie urządzeń I klasy ochronności (czynne, praca na zasilaniu sieciowym)

**Alternativa: Bez síťového připojovacího vedení (pasivní, bateriový provoz)**

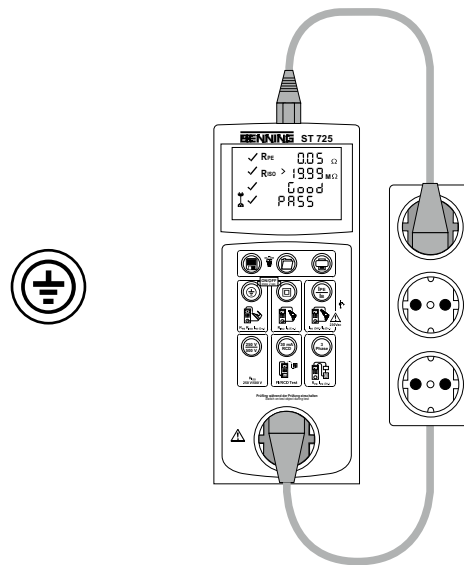
Inna możliwość: Bez przewodu przyłączeniowego do sieci (biernie, praca na zasilaniu baterijnym)

Kontrola připojovacích vedení přístrojů se zástrčkou pro předřadné přístroje

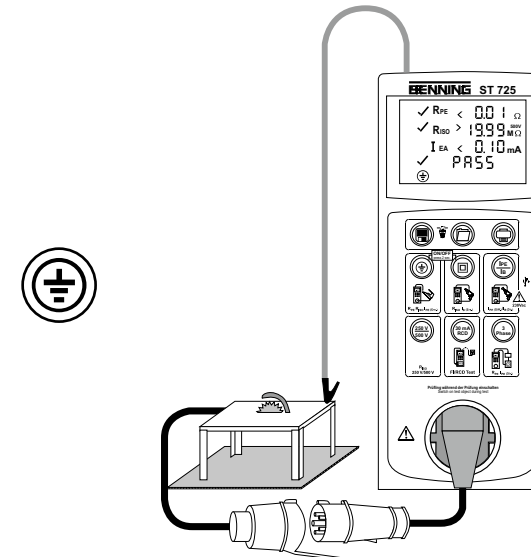
Test przewodów przyłączeniowych urządzeń z wtyczką IEC

**Kontrola vodičů, vícenásobných rozvodek a navěječů vodičů**

Test przewodów, rozgałęźników i przedłużaczy zwijanych

**Měření 3fázových zařízení (pasivní)**

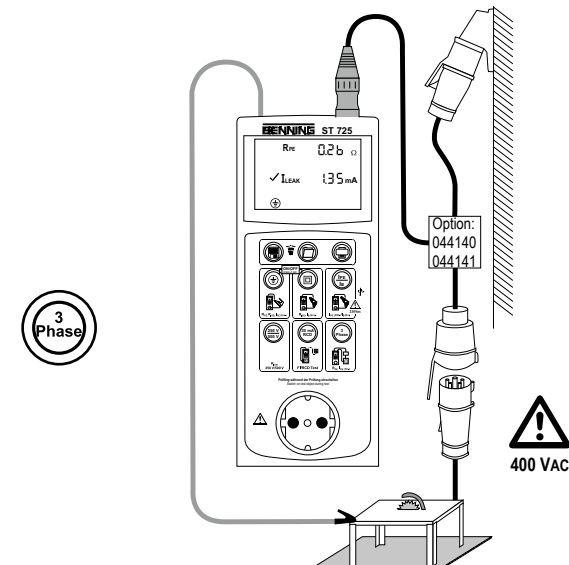
Kontrola obiektów trójfazowych (pasywny)



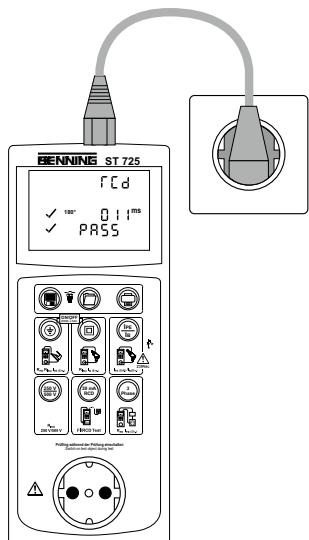
Option 044122, 044123, 044147

Měření 3fázových zařízení (aktivní, zařízení v provozu)

Kontrola obiektów trójfazowych (aktywne, obiekt testowy w funkcji)

Izolovaná instalace
Podstávka izolovaná

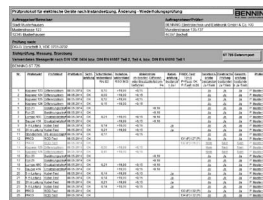
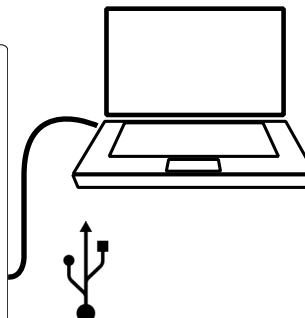
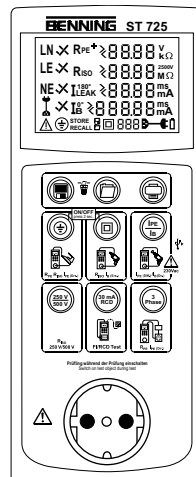
Prova di interruttori automatici RCD installato in modo permanente (I_{AN} 30 mA)
 Testning av fast installerad jordfelsbrytare (I_{AN} 30 mA)



È possibile leggere i valori misurati mediante interfaccia USB
 Avläs mätvärdesminnet via USB-gränssnitt



5 Sek.
5 sec.



www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

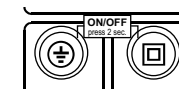
BENNING

Schemi di collegamento
 Kopplingscheman

BENNING ST 725

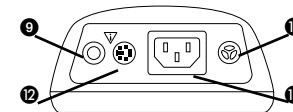
- Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il tester BENNING ST 725.
- Läs bruksanvisningen innan du använder apparattestaren BENNING ST 725.

ACCESO/SPENTO
 PÅ/AV



2 sec.
2 sec.

Presca di prova 4 mm
 4 mm testuttug

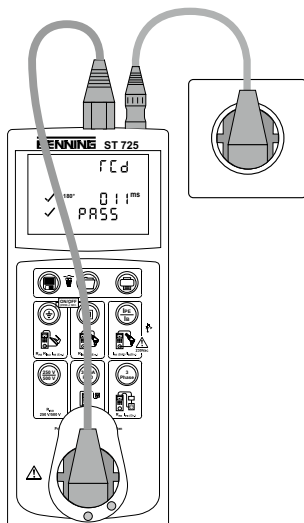


Collegamento alla rete
 Nätanslutning

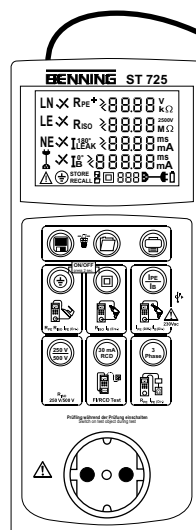
Interfaccia stampante
 Skrivargränssnitt

Connettore IEC
 IEC-60320-uttug

Prova di interruttori automatici mobili PRCD (I_{AN} 30 mA)
 Testning av flyttbart installerad PRCD-jordfelsbrytare (I_{AN} 30 mA)



Stampare documento di controllo su stampanti BENNING PT 2
 Skriv ut testkvitto på skrivaren BENNING PT 2



Option (10225404)

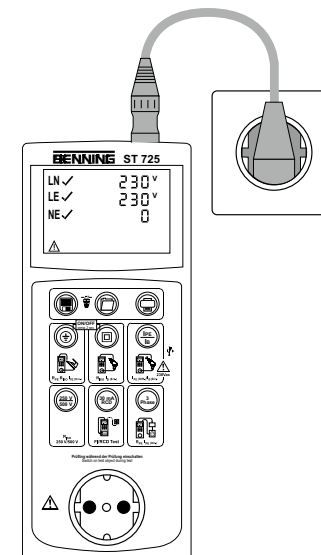
Prüfung gemäss
 DIN EN 50678 (VDE 0701)
 DIN EN 50699 (VDE 0702)
 Ident-Nr. _____
 Prüfobjekt _____
 Speicherplatz-Nr. 001
 Datum 17.12.2021

Prüfung	Messwert	Grenzwert
RPE:	0,10 Ω	0,3 Ω
RISO:	>19,99 MΩ	1,0 MΩ
UISO:	500 V	
IPE:	< 0,15 mA	3,50 mA

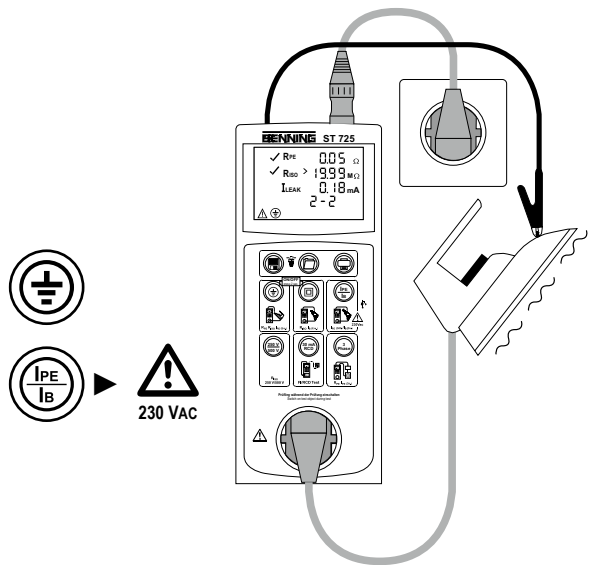
Prüfsergebnis bestanden
 Prüffirma _____
 Prüfer _____

www.benning.de • E-Mail: duspoi@benning.de

Misura della tensione sulla presa a parete
 Spänningsmätning på jordat uttag

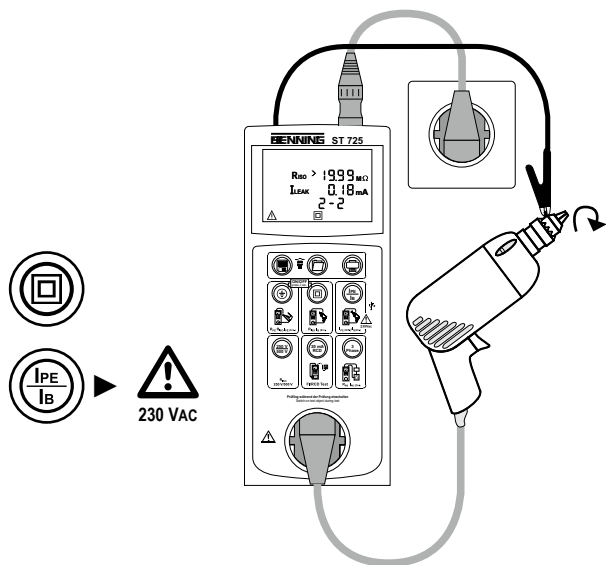


Prova di apparecchiature con classe di protezione I (attivo, funzionamento con tensione di rete)
Testning av apparater i skyddsklass I (aktiv, nätdrift)



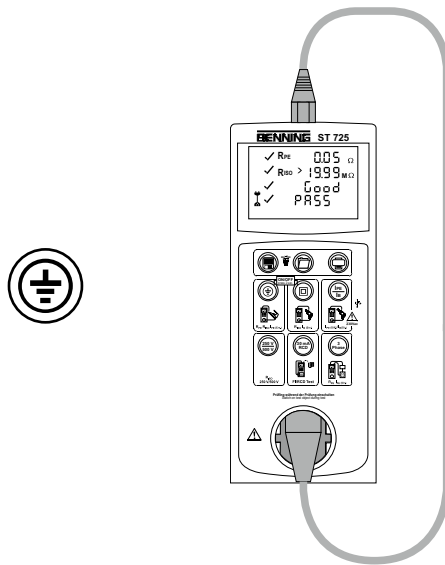
In alternativa: senza cavo di alimentazione (passivo, alimentazione a batteria)
Alternativ: Utan nätanslutningskabel (passiv, batteridrift)

Prova di apparecchiature con classe di protezione II (attivo, funzionamento con tensione di rete)
Testning av apparater i skyddsklass II (aktiv, nätdrift)

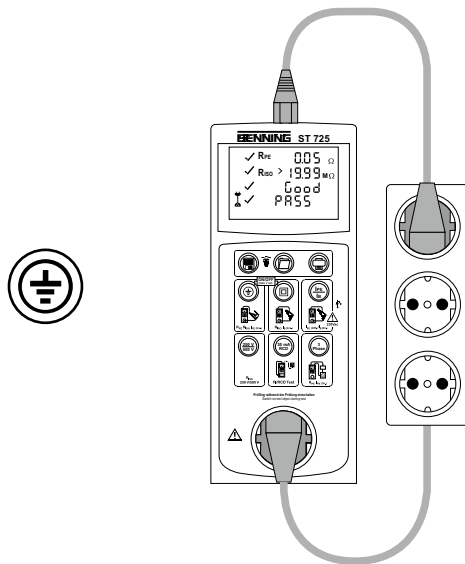


In alternativa: senza cavo di alimentazione (passivo, alimentazione a batteria)
Alternativ: Utan nätanslutningskabel (passiv, batteridrift)

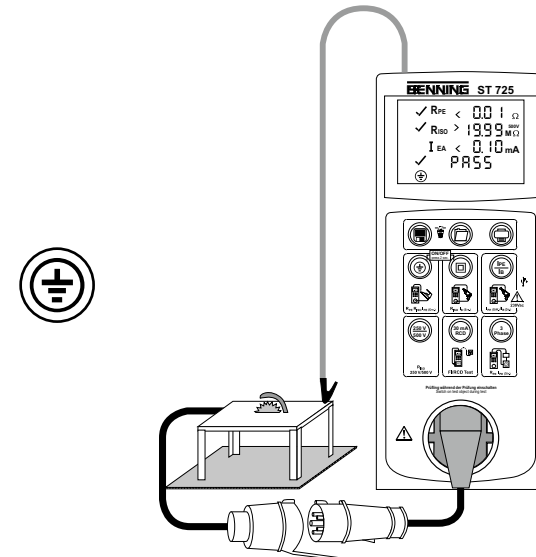
Prova di cavi di allacciamento del dispositivo con connettore IEC
Testning av apparatanslutningskablar med IEC-60320-uttag



Prova di linee, ripartitori multipli ed avvolgicavo
Testning av kablar, förgreningar och kabelupprullare

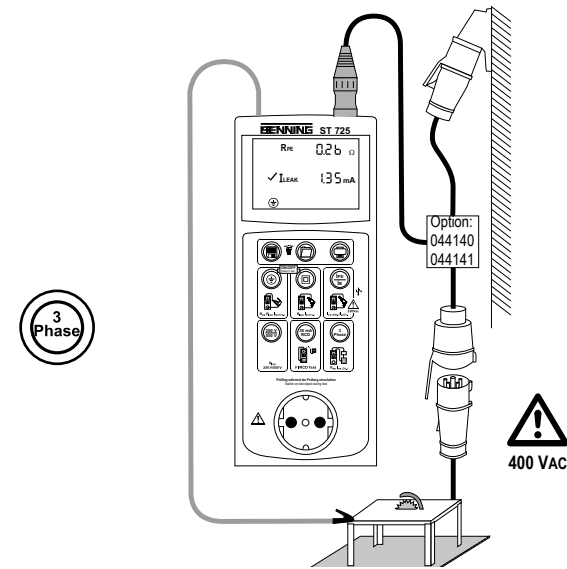


Prova di apparecchiature trifase (passivo)
Testing av 3-fasigt testobjekt (passiv)



Option 044122, 044123, 044147

Prova di apparecchiature trifasiche (attivo, controllo oggetti in funzione)
Testing av 3-fasigt testobjekt (aktiv, testobjekt i drift)



Installazione isolata
Isolerad installation